

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 134/2007

z 26. októbra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytozsanitárne záležitosti) a príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a osvedčenia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 100/2007 z 28. septembra 2007 ⁽¹⁾.
- (2) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 104/2007 z 28. septembra 2007 ⁽²⁾.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ⁽³⁾, by sa malo začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2003 z 11. júla 2003 o postupe, ktorý uplatňuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín v prípade žiadostí o vydanie vedeckých stanovísk, ktoré mu boli predložené ⁽⁴⁾, by sa malo začleniť do dohody.
- (5) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1642/2003 z 22. júla 2003, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 178/2002 ⁽⁵⁾, by sa malo začleniť do dohody.
- (6) Rozhodnutie Komisie 2004/478/ES z 29. apríla 2004 o prijatí všeobecného plánu riadenia krízy v oblasti bezpečnosti potravín a krmív ⁽⁶⁾ by sa malo začleniť do dohody.
- (7) Nariadenie Komisie (ES) č. 2230/2004 z 23. decembra 2004, ktorým sa ustanovujú spôsoby uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 o sieti organizácií pôsobiacich v oblastiach podliehajúcich Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín ⁽⁷⁾, by sa malo začleniť do dohody.
- (8) Nariadenie Komisie (ES) č. 575/2006 zo 7. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 v súvislosti s počtom a názvami stálych vedeckých pracovných skupín Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín ⁽⁸⁾, by sa malo začleniť do dohody.
- (9) Rozhodnutie Rady 2006/478/ES z 19. júna 2006, ktorým sa vymenúva polovica členov správnej rady Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín ⁽⁹⁾, by sa malo začleniť do dohody.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 47, 21.2.2008, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 47, 21.2.2008, s. 21.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 575/2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 185, 24.7.2003, s. 6. Nariadenie opravené v Ú. v. EÚ L 186, 25.7.2003, s. 46.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 4.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 98. Rozhodnutie opravené v Ú. v. EÚ L 212, 12.6.2004, s. 60.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 64.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 189, 12.7.2006, s. 7.

- (10) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.
- (11) Toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať na Island bez prechodného obdobia uvedeného v odseku 2 úvodnej časti kapitoly I prílohy I k dohode,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Prílohy I a II k dohode sa menia a dopĺňajú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Znenie nariadení (ES) č. 178/2002, (ES) č. 1304/2003 (v znení opravy uverejnenej v Ú. v. EÚ L 186, 25.7.2003, s. 46), (ES) č. 1642/2003, (ES) č. 2230/2004 a (ES) č. 575/2006 a rozhodnutí 2004/478/ES a 2006/478/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 27. októbra 2007 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP (*) boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody, alebo dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 133/2007 z 26. októbra 2007, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane neskôr.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 26. októbra 2007

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Stefán Haukur JÓHANNESSON

(*) Ústavné požiadavky boli oznámené.

PRÍLOHA

Prílohy I a II k dohode sa menia a dopĺňajú takto:

1. Za bod 12 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001] v časti 7.1 kapitoly I prílohy I k dohode sa dopĺňa toto:

„Všeobecné potravinové právo a Európsky úrad pre bezpečnosť potravín

13. **32002 R 0178**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1), zmenené a doplnené týmito nariadeniami:

- **32003 R 1642**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1642/2003 z 22. júla 2003 (Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 4),
- **32006 R 0575**: nariadenie Komisie (ES) č. 575/2006 zo 7. apríla 2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3).

Ustanovenia nariadenia (ES) č. 178/2002 sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

- a) toto nariadenie a právne akty prijaté na základe tohto nariadenia sa uplatňujú na Island bez prechodného obdobia uvedeného v odseku 2 úvodnej časti kapitoly I prílohy I;
- b) štáty EZVO sa zúčastňujú na činnosti Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) s výnimkou hlasovacieho práva. Pokiaľ nie je ďalej stanovené inak a bez ohľadu na ustanovenia protokolu 1 k dohode sa pod výrazom „členský(-é) štát(-y)“ uvedeným v nariadení rozumie okrem významu v nariadení aj štáty EZVO. Uplatňuje sa odsek 11 protokolu 1;
- c) príslušné štáty EZVO sa vyzývajú, aby vysielali pozorovateľov na zasadania Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravotný stav zvierat, ktoré sú zamerané na problematiku spadajúcu do právnych aktov uvedených v dohode. Zástupcovia štátov EZVO sa plne zúčastňujú na činnosti výboru, nemajú však hlasovacie právo;
- d) znenie článku 12 sa nahrádza takto:

„Právne predpisy štátov EZVO týkajúce sa výroby, dovozu a uvádzania potravín a krmív na trh sú v súlade s príslušnými požiadavkami potravinového práva vrátane účinných opatrení, ktoré zabezpečia, že výrobky stiahnuté z trhu v členskom štáte EÚ nemôžu byť vyvezené ani reexportované do tretej krajiny cez štát EZVO.“;

- e) Dozornému úradu EZVO budú doručené informácie uvedené v článku 26 ods. 3, článku 32 ods. 2, článku 33 ods. 4 a 6 a v článku 34 ods. 4;
- f) článok 29 sa uplatňuje s týmito úpravami:

Štát EZVO môže požiadať úrad, aby vydal vedecké stanovisko k záležitostiam v rámci jeho poslania. Táto požiadavka je predovšetkým adresovaná Komisii, ktorá ju v prípade, ak požiadavka predstavuje spoločný záujem, postúpi úradu s cieľom získať požadované stanovisko.

Dozorný úrad EZVO môže požiadať úrad o vedecké stanovisko k prípadu. V záujme zabezpečenia harmonizovaného prístupu spolupracuje Dozorný úrad EZVO s Komisiou;

- g) článok 31 sa uplatňuje s týmito úpravami:

Dozorný úrad EZVO môže požiadať úrad o poskytnutie vedeckej a technickej pomoci, ako je uvedené v článku 31, v oblastiach v rámci jeho poslania podľa dohody;

h) v článku 48 sa dopĺňa tento text:

„Odchylné od článku 12 ods. 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev výkonný riaditeľ úradu môže zamestnať štátnych príslušníkov štátov EZVO, ktorí požívajú plné občianske práva, na základe zmluvy.“;

i) články 53 a 54 sa uplatňujú s týmito úpravami:

1. V prípade potravín alebo krmív pochádzajúcich zo Spoločenstva alebo štátu EZVO sa uplatňuje toto:

a) Ak má Spoločenstvo alebo štát EZVO v úmysle prijať mimoriadne opatrenia proti ostatným zmluvným stranám, bezodkladne o tom informuje ostatné strany.

Navrhované opatrenia sa bezodkladne oznamujú každej zo zmluvných strán, ako aj Komisii ES a Dozornému úradu EZVO.

Bez toho, aby bola dotknutá možnosť uviesť do platnosti tieto opatrenia ihneď, uskutočnia sa medzi Komisiou ES a príslušnými zmluvnými stranami na žiadosť ktorejkoľvek z nich čo najskôr konzultácie, aby sa našlo primerané riešenie.

V prípade nehody môže ktorákoľvek zúčastnená strana postúpiť príslušnú záležitosť Spoločnému výboru EHP. Ak nemožno dosiahnuť dohodu v uvedenom výbore, zmluvná strana môže prijať primerané opatrenia. Takéto opatrenia sa musia obmedziť len na to, čo je nevyhnutné na nápravu danej situácie. Prednosť majú také opatrenia, ktoré čo najmenej narušia fungovanie dohody.

b) Ak má Komisia ES v úmysle prijať rozhodnutie o mimoriadnych opatreniach týkajúcich sa časti územia Spoločenstva, bezodkladne o tom informuje Dozorný úrad EZVO a štáty EZVO.

Ak Komisia ES prijme rozhodnutie o mimoriadnych opatreniach týkajúcich sa časti územia Spoločenstva, príslušný štát EZVO prijme po porade a po preskúmaní situácie zodpovedajúce opatrenia, pokiaľ zo špecifickej situácie tohto štátu nevyplýva, že takéto opatrenia nie sú odôvodnené. V takomto prípade ihneď informuje Dozorný úrad EZVO a Komisiu ES.

Konzultácie sa uskutočnia čo najskôr, aby sa našlo primerané riešenie. V prípade nehody sa uplatňuje štvrtý pododsek písmena a).

2. V prípade potravín a krmív pochádzajúcich z tretích krajín sa uplatňuje toto:

a) Štáty EZVO prijímú súčasne s členskými štátmi ES mimoriadne opatrenia, ktoré zodpovedajú opatreniam prijatým členskými štátmi ES v prípade dovozu z tretích krajín.

b) V prípade akýchkoľvek ťažkostí v súvislosti s uplatňovaním právneho aktu Spoločenstva to príslušný štát EZVO bezodkladne oznámi Spoločnému výboru EHP.

c) Tento odsek sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá možnosť štátu EZVO prijať jednostranné mimoriadne opatrenia až do prijatia rozhodnutí uvedených v písmene a).

d) Spoločný výbor EHP môže rozhodnutia Spoločenstva vziať na vedomie;

j) článok 60 sa mení a dopĺňa takto:

1. V odseku 1 sa dopĺňa tento text:

„Ak štát EZVO zaujme stanovisko, že opatrenie prijaté členským štátom EÚ nie je zlučiteľné s týmto nariadením alebo pravdepodobne ovplyvní fungovanie dohody, predloží túto záležitosť Spoločnému výboru EHP. Rovnaký postup sa uplatňuje aj v prípade, ak členský štát EÚ zaujme stanovisko, že opatrenie prijaté štátom EZVO nie je zlučiteľné s týmto nariadením alebo pravdepodobne ovplyvní fungovanie dohody.“

2. V odseku 2 v prvej a poslednej vete sa pod výrazom „oba členské štáty“ rozumie „štát EZVO a členský štát EÚ“ a pod výrazom „Komisia“ sa rozumie „Spoločný výbor EHP“. V druhej vete sa pod výrazom „Komisia si môže“ rozumie „Spoločný výbor si môže na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany“;
- k) štáty EZVO finančne prispievajú do rozpočtu úradu v súlade s článkom 82 ods. 1 písm. a) dohody a s protokolom 32 k dohode;
- l) štáty EZVO udelia úradu rovnaké výsady a imunity, ako sú tie uvedené v Protokole o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev.“
2. Za bod 29 [nariadenie Komisie (ES) č. 1177/2006] v časti 7.2 kapitoly I prílohy I sa vkladajú tieto body:

- „30. **32003 R 1304**: nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2003 z 11. júla 2003 o postupe, ktorý uplatňuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín v prípade žiadostí o vydanie vedeckých stanovísk, ktoré mu boli predložené (Ú. v. EÚ L 185, 24.7.2003, s. 6), nariadenie opravené v Ú. v. EÚ L 186, 25.7.2003, s. 46.
31. **32004 D 0478**: rozhodnutie Komisie 2004/478/ES z 29. apríla 2004 o prijatí všeobecného plánu riadenia krízy v oblasti bezpečnosti potravín a krmív (Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 98).

Ustanovenia rozhodnutia 2004/478/ES sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

Ak Komisia zistí, že nastala situácia uvedená v článku 56 ods. 1 nariadenia (ES) č. 178/2002, ktorá sa priamo dotýka štátu EZVO, a zostaví krízovú jednotku v súlade s článkom 56 ods. 2 nariadenia (ES) č. 178/2002, na činnosti krízovej jednotky sa priamo zúčastňuje krízový koordinátor vymenovaný štátom EZVO, ktorého sa táto situácia priamo dotýka, ako aj krízový koordinátor vymenovaný Dozorným úradom EZVO.

32. **32004 R 2230**: nariadenie Komisie (ES) č. 2230/2004 z 23. decembra 2004, ktorým sa ustanovujú spôsoby uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 o sieti organizácií pôsobiacich v oblastiach podliehajúcich Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 64).
33. **32006 D 0478**: rozhodnutie Rady 2006/478/ES z 19. júna 2006, ktorým sa vymenúva polovica členov správnej rady Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (Ú. v. EÚ L 189, 12.7.2006, s. 7).“
3. Za bod 40 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005] kapitoly II prílohy I k dohode sa vkladá tento text:

„Všeobecné potravinové právo a Európsky úrad pre bezpečnosť potravín

41. **32002 R 0178**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1), zmenené a doplnené týmito nariadeniami:

- **32003 R 1642**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1642/2003 z 22. júla 2003 (Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 4),
- **32006 R 0575**: nariadenie Komisie (ES) č. 575/2006 zo 7. apríla 2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3).

Ustanovenia nariadenia (ES) č. 178/2002 sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

- a) toto nariadenie a právne akty prijaté na základe tohto nariadenia sa uplatňujú na Island bez prechodného obdobia uvedeného v odseku 2 úvodnej časti kapitoly I prílohy I;
- b) štáty EZVO sa zúčastňujú na činnosti Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) s výnimkou hlasovacieho práva. Pokiaľ nie je ďalej stanovené inak a bez ohľadu na ustanovenia protokolu 1 k dohode sa pod výrazom „členský(-é) štát(-y)“ uvedeným v nariadení rozumejú okrem významu v nariadení aj štáty EZVO. Uplatňuje sa odsek 11 protokolu 1;

c) príslušné štáty EZVO sa vyzývajú, aby vysielali pozorovateľov na zasadania Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravotný stav zvierat, ktoré sú zamerané na problematiku spadajúcu do právnych aktov uvedených v dohode. Zástupcovia štátov EZVO sa plne zúčastňujú na činnosti výboru, nemajú však hlasovacie právo;

d) znenie článku 12 sa nahrádza takto:

„Právne predpisy štátov EZVO týkajúce sa výroby, dovozu a uvádzania potravín a krmív na trh sú v súlade s príslušnými požiadavkami potravinového práva vrátane účinných opatrení, ktoré zabezpečia, že výrobky stiahnuté z trhu v členskom štáte EÚ nemôžu byť vyvezené ani reexportované do tretej krajiny cez štát EZVO“;

e) Dozornému úradu EZVO budú doručené informácie uvedené v článku 26 ods. 3, článku 32 ods. 2, článku 33 ods. 4 a 6 a v článku 34 ods. 4;

f) článok 29 sa uplatňuje s týmito úpravami:

Štát EZVO môže požiadať úrad, aby vydal vedecké stanovisko k záležitostiam v rámci jeho poslania. Táto požiadavka je predovšetkým adresovaná Komisii, ktorá ju v prípade, ak požiadavka predstavuje spoločný záujem, postúpi úradu s cieľom získať požadované stanovisko.

Dozorný úrad EZVO môže požiadať úrad o vedecké stanovisko k prípadu. V záujme zabezpečenia harmonizovaného prístupu spolupracuje Dozorný úrad EZVO s Komisiou;

g) článok 31 sa uplatňuje s týmito úpravami:

Dozorný úrad EZVO môže požiadať úrad o poskytnutie vedeckej a technickej pomoci, ako je uvedené v článku 31, v oblastiach v rámci jeho poslania podľa dohody;

h) v článku 48 sa dopĺňa tento text:

„Odchylné od článku 12 ods. 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev výkonný riaditeľ úradu môže zamestnať štátnych príslušníkov štátov EZVO, ktorí požívajú plné občianske práva, na základe zmluvy.“;

i) články 53 a 54 sa uplatňujú s týmito úpravami:

1. V prípade potravín alebo krmív pochádzajúcich zo Spoločenstva alebo štátu EZVO sa uplatňuje toto:

a) Ak má Spoločenstvo alebo štát EZVO v úmysle prijať mimoriadne opatrenia proti ostatným zmluvným stranám, bezodkladne o tom informuje ostatné strany.

Navrhované opatrenia sa bezodkladne oznamujú každej zo zmluvných strán, ako aj Komisii ES a Dozornému úradu EZVO.

Bez toho, aby bola dotknutá možnosť uviesť do platnosti tieto opatrenia ihneď, uskutočnia sa medzi Komisiou ES a príslušnými zmluvnými stranami na žiadosť ktorejkoľvek z nich čo najskôr konzultácie, aby sa našlo primerané riešenie.

V prípade nehody môže ktorákoľvek zúčastnená strana postúpiť príslušnú záležitosť Spoločnému výboru EHP. Ak nemožno dosiahnuť dohodu v uvedenom výbore, zmluvná strana môže prijať primerané opatrenia. Takéto opatrenia sa musia obmedziť len na to, čo je nevyhnutné na nápravu danej situácie. Prednosť majú také opatrenia, ktoré čo najmenej narušia fungovanie dohody.

- b) Ak má Komisia ES v úmysle prijať rozhodnutie o mimoriadnych opatreniach týkajúcich sa časti územia Spoločenstva, bezodkladne o tom informuje Dozorný úrad EZVO a štáty EZVO.

Ak Komisia ES prijme rozhodnutie o mimoriadnych opatreniach týkajúcich sa časti územia Spoločenstva, príslušný štát EZVO prijme po porade a po preskúmaní situácie zodpovedajúce opatrenia, pokiaľ zo špecifickej situácie tohto štátu nevyplýva, že takéto opatrenia nie sú odôvodnené. V takomto prípade ihneď informuje Dozorný úrad EZVO a Komisiu ES.

Konzultácie sa uskutočnia čo najskôr, aby sa našlo primerané riešenie. V prípade nehody sa uplatňuje štvrtý pododsek písmena a).

2. V prípade potravín a krmív pochádzajúcich z tretích krajín sa uplatňuje toto:

- a) Štáty EZVO prijímajú súčasne s členskými štátmi ES mimoriadne opatrenia, ktoré zodpovedajú opatreniam prijatým členskými štátmi ES v prípade dovozu z tretích krajín.
- b) V prípade akýchkoľvek ťažkostí v súvislosti s uplatňovaním právneho aktu Spoločenstva to príslušný štát EZVO bezodkladne oznámi Spoločnému výboru EHP.
- c) Tento odsek sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá možnosť štátu EZVO prijať jednostranné mimoriadne opatrenia až do prijatia rozhodnutí uvedených v písmene a).
- d) Spoločný výbor EHP môže rozhodnutia Spoločenstva vziať na vedomie;

- j) článok 60 sa mení a dopĺňa takto:

1. V odseku 1 sa dopĺňa tento text:

„Ak štát EZVO zaujme stanovisko, že opatrenie prijaté členským štátom EÚ nie je zlučiteľné s týmto nariadením alebo pravdepodobne ovplyvní fungovanie dohody, predloží túto záležitosť Spoločnému výboru EHP. Rovnaký postup sa uplatňuje aj v prípade, ak členský štát EÚ zaujme stanovisko, že opatrenie prijaté štátom EZVO nie je zlučiteľné s týmto nariadením alebo pravdepodobne ovplyvní fungovanie dohody.“

2. V odseku 2 v prvej a poslednej vete sa pod výrazom „oba členské štáty“ rozumie „štát EZVO a členský štát EÚ“ a pod výrazom „Komisia“ sa rozumie „Spoločný výbor EHP“. V druhej vete sa pod výrazom „Komisia si môže“ rozumie „Spoločný výbor si môže na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany“;

- k) štáty EZVO finančne prispievajú do rozpočtu úradu v súlade s článkom 82 ods. 1 písm. a) dohody a s protokolom 32 k dohode;
- l) štáty EZVO udedia úradu rovnaké výsady a imunity, ako sú tie uvedené v Protokole o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev;
- m) toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko. Z tohto dôvodu sa Lichtenštajnsko nezúčastňuje na činnosti Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín ani finančne neprispieva na jeho prevádzku.
42. **32003 R 1304:** nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2003 z 11. júla 2003 o postupe, ktorý uplatňuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín v prípade žiadostí o vydanie vedeckých stanovísk, ktoré mu boli predložené (Ú. v. EÚ L 185, 24.7.2003, s. 6), nariadenie opravené v Ú. v. EÚ L 186, 25.7.2003, s. 46.
43. **32004 D 0478:** rozhodnutie Komisie 2004/478/ES z 29. apríla 2004 o prijatí všeobecného plánu riadenia krízy v oblasti bezpečnosti potravín a krmív (Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 98).

Ustanovenia rozhodnutia 2004/478/ES sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

Ak Komisia zistí, že nastala situácia uvedená v článku 56 ods. 1 nariadenia (ES) č. 178/2002, ktorá sa priamo dotýka štátu EZVO, a zostaví krízovú jednotku v súlade s článkom 56 ods. 2 nariadenia (ES) č. 178/2002, na

činnosti krízovej jednotky sa priamo zúčastňuje krízový koordinátor vymenovaný štátom EZVO, ktorého sa táto situácia priamo dotýka, ako aj krízový koordinátor vymenovaný Dozorným úradom EZVO.

44. **32004 R 2230**: nariadenie Komisie (ES) č. 2230/2004 z 23. decembra 2004, ktorým sa ustanovujú spôsoby uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 o sieti organizácií pôsobiacich v oblastiach podliehajúcich Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 64).

45. **32006 D 0478**: rozhodnutie Rady 2006/478/ES z 19. júna 2006, ktorým sa vymenúva polovica členov správnej rady Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (Ú. v. EÚ L 189, 12.7.2006, s. 7).“

4. Za bod 54zzzb [nariadenie Komisie (ES) č. 2023/2006] kapitoly XII prílohy II k dohode sa vkladá toto:

„54zzzc. **32002 R 0178**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín (Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1), zmenené a doplnené týmito nariadeniami:

— **32003 R 1642**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1642/2003 z 22. júla 2003 (Ú. v. EÚ L 245, 29.9.2003, s. 4),

— **32006 R 0575**: nariadenie Komisie (ES) č. 575/2006 zo 7. apríla 2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3).

Ustanovenia nariadenia (ES) č. 178/2002 sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:

- a) toto nariadenie a právne akty prijaté na základe tohto nariadenia sa uplatňujú na Island bez prechodného obdobia uvedeného v odseku 2 úvodnej časti kapitoly I prílohy I;
- b) štáty EZVO sa zúčastňujú na činnosti Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) s výnimkou hlasovacieho práva. Pokiaľ nie je ďalej stanovené inak a bez ohľadu na ustanovenia protokolu 1 k dohode sa pod výrazom „členský(-é) štát(-y)“ uvedeným v nariadení rozumejú okrem významu v nariadení aj štáty EZVO. Uplatňuje sa odsek 11 protokolu 1;
- c) príslušné štáty EZVO sa vyzývajú, aby vysielali pozorovateľov na zasadnutie Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravotný stav zvierat, ktoré sú zamerané na problematiku spadajúcu do právnych aktov uvedených v dohode. Zástupcovia štátov EZVO sa plne zúčastňujú na činnosti výboru, nemajú však hlasovacie právo;
- d) znenie článku 12 sa nahrádza takto:

„Právne predpisy štátov EZVO týkajúce sa výroby, dovozu a uvádzania potravín a krmív na trh sú v súlade s príslušnými požiadavkami potravinového práva vrátane účinných opatrení, ktoré zabezpečia, že výrobky stiahnuté z trhu v členskom štáte EÚ nemôžu byť vyvezené ani reexportované do tretej krajiny cez štát EZVO.“;

- e) Dozornému úradu EZVO budú doručené informácie uvedené v článku 26 ods. 3, článku 32 ods. 2, článku 33 ods. 4 a 6 a v článku 34 ods. 4;
- f) článok 29 sa uplatňuje s týmito úpravami:

Štát EZVO môže požiadať úrad, aby vydal vedecké stanovisko k záležitostiam v rámci jeho poslania. Táto požiadavka je predovšetkým adresovaná Komisii, ktorá ju v prípade, ak požiadavka predstavuje spoločný záujem, postúpi úradu s cieľom získať požadované stanovisko.

Dozorný úrad EZVO môže požiadať úrad o vedecké stanovisko k prípadu. V záujme zabezpečenia harmonizovaného prístupu spolupracuje Dozorný úrad EZVO s Komisiou;

- g) článok 31 sa uplatňuje s týmito úpravami:

Dozorný úrad EZVO môže požiadať úrad o poskytnutie vedeckej a technickej pomoci, ako je uvedené v článku 31, v oblastiach v rámci jeho poslanca podľa dohody;

- h) v článku 48 sa dopĺňa tento text:

„Odchylné od článku 12 ods. 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev výkonný riaditeľ úradu môže zamestnať štátnych príslušníkov štátov EZVO, ktorí požívajú plné občianske práva, na základe zmluvy;“

- i) články 53 a 54 sa uplatňujú s týmito úpravami:

1. V prípade potravín alebo krmív pochádzajúcich zo Spoločenstva alebo štátu EZVO sa uplatňuje toto:

- a) Ak má Spoločenstvo alebo štát EZVO v úmysle prijať mimoriadne opatrenia proti ostatným zmluvným stranám, bezodkladne o tom informuje ostatné strany.

Navrhované opatrenia sa bezodkladne oznamujú každej zo zmluvných strán, ako aj Komisii ES a Dozornému úradu EZVO.

Bez toho, aby bola dotknutá možnosť uviesť do platnosti tieto opatrenia ihneď, uskutočnia sa medzi Komisiou ES a príslušnými zmluvnými stranami na žiadosť ktoréhokoľvek z nich čo najskôr konzultácie, aby sa našlo primerané riešenie.

V prípade nehody môže ktorákoľvek zúčastnená strana postúpiť príslušnú záležitosť Spoločnému výboru EHP. Ak nemožno dosiahnuť dohodu v uvedenom výbore, zmluvná strana môže prijať primerané opatrenia. Takéto opatrenia sa musia obmedziť len na to, čo je nevyhnutné na nápravu danej situácie. Prednosť majú také opatrenia, ktoré čo najmenej narušia fungovanie dohody.

- b) Ak má Komisia ES v úmysle prijať rozhodnutie o mimoriadnych opatreniach týkajúcich sa časti územia Spoločenstva, bezodkladne o tom informuje Dozorný úrad EZVO a štáty EZVO.

Ak Komisia ES prijme rozhodnutie o mimoriadnych opatreniach týkajúcich sa časti územia Spoločenstva, príslušný štát EZVO prijme po porade a po preskúmaní situácie zodpovedajúce opatrenia, pokiaľ zo špecifickej situácie tohto štátu nevyplýva, že takéto opatrenia nie sú odôvodnené. V takomto prípade ihneď informuje Dozorný úrad EZVO a Komisiu ES.

Konzultácie sa uskutočnia čo najskôr, aby sa našlo primerané riešenie. V prípade nehody sa uplatňuje štvrtý pododsek písmena a).

2. V prípade potravín a krmív pochádzajúcich z tretích krajín sa uplatňuje toto:

- a) Štáty EZVO prijímú súčasne s členskými štátmi ES mimoriadne opatrenia, ktoré zodpovedajú opatreniam prijatým členskými štátmi ES v prípade dovozu z tretích krajín.
- b) V prípade akýchkoľvek ťažkostí v súvislosti s uplatňovaním právneho aktu Spoločenstva to príslušný štát EZVO bezodkladne oznámi Spoločnému výboru EHP.

- c) Tento odsek sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá možnosť štátu EZVO prijať jednostranné mimoriadne opatrenia až do prijatia rozhodnutí uvedených v písmene a).
- d) Spoločný výbor EHP môže rozhodnutia Spoločenstva vziať na vedomie;
- j) článok 60 sa mení a dopĺňa takto:
1. V odseku 1 sa dopĺňa tento text:

„Ak štát EZVO zaujme stanovisko, že opatrenie prijaté členským štátom EÚ nie je zlučiteľné s týmto nariadením alebo pravdepodobne ovplyvní fungovanie dohody, predloží túto záležitosť Spoločnému výboru EHP. Rovnaký postup sa uplatňuje aj v prípade, ak členský štát EÚ zaujme stanovisko, že opatrenie prijaté štátom EZVO nie je zlučiteľné s týmto nariadením alebo pravdepodobne ovplyvní fungovanie dohody.“
 2. V odseku 2 v prvej a poslednej vete sa pod výrazom „oba členské štáty“ rozumie „štát EZVO a členský štát EÚ“ a pod výrazom „Komisia“ sa rozumie „Spoločný výbor EHP“. V druhej vete sa pod výrazom „Komisia si môže“ rozumie „Spoločný výbor si môže na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany“;
- k) štáty EZVO finančne prispievajú do rozpočtu úradu v súlade s článkom 82 ods. 1 písm. a) dohody a s protokolom 32 k dohode;
- l) štáty EZVO udelia úradu rovnaké výsady a imunity, ako sú uvedené v Protokole o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev;
- m) toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko. Z tohto dôvodu sa Lichtenštajnsko nezúčastňuje na činnosti Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín ani finančne neprispieva na jeho prevádzku.
- 54zzzd. **32003 R 1304**: nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2003 z 11. júla 2003 o postupe, ktorý uplatňuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín v prípade žiadostí o vydanie vedeckých stanovísk, ktoré mu boli predložené (Ú. v. EÚ L 185, 24.7.2003, s. 6), nariadenie opravené v Ú. v. EÚ L 186, 25.7.2003, s. 46.
- 54zzze. **32004 D 0478**: rozhodnutie Komisie 2004/478/ES z 29. apríla 2004 o prijatí všeobecného plánu riadenia krízy v oblasti bezpečnosti potravín a krmív (Ú. v. EÚ L 160, 30.4.2004, s. 98).
- Ustanovenia rozhodnutia 2004/478/ES sa na účely tejto dohody vykladajú s touto úpravou:
- Ak Komisia zistí, že nastala situácia uvedená v článku 56 ods. 1 nariadenia (ES) č. 178/2002, ktorá sa priamo dotýka štátu EZVO, a zostaví krízovú jednotku v súlade s článkom 56 ods. 2 nariadenia (ES) č. 178/2002, na činnosti krízovej jednotky sa priamo zúčastňuje krízový koordinátor vymenovaný štátom EZVO, ktorého sa táto situácia priamo dotýka, ako aj krízový koordinátor vymenovaný Dozorným úradom EZVO.
- 54zzzf. **32004 R 2230**: nariadenie Komisie (ES) č. 2230/2004 z 23. decembra 2004, ktorým sa ustanovujú spôsoby uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 o sieti organizácií pôsobiacich v oblastiach podliehajúcich Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 64).
- 54zzzg. **32006 D 0478**: rozhodnutie Rady 2006/478/ES z 19. júna 2006, ktorým sa vymenúva polovica členov správnej rady Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (Ú. v. EÚ L 189, 12.7.2006, s. 7).“

Vyhlasenie štátov EZVO týkajúce sa článku 12 nariadenia (ES) č. 178/2002 v súvislosti so všeobecným potravinovým právom a Európskym úradom pre bezpečnosť potravín

Dohoda o EHP nezahŕňa spoločnú obchodnú politiku, pokiaľ ide o vývoz potravín a krmív do tretích krajín. Štáty EZVO však vyhlasujú, že vnútroštátne právne predpisy a postupy sú podľa ich názoru plne v súlade s ustanoveniami právnych predpisov EÚ, ako je stanovené v článku 12 nariadenia (ES) č. 178/2002. Štáty EZVO sú navyše pripravené informovať Komisiu o akýchkoľvek zmenách v rámci vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa vývozu potravín a krmív do tretích krajín.

Spoločné vyhlásenie zmluvných strán o účasti Dozorného úradu EZVO na činnosti poradného fóra Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín

Zmluvné strany poznamenávajú, že v záujme začlenenia nariadenia (ES) č. 178/2002 do Dohody o EHP môže výkonný riaditeľ prizvať na zasadnutie poradného fóra Dozorný úrad EZVO, ktorý bude vystupovať v úlohe pozorovateľa.

Vyhlasenie nórskej vlády o dohodách o rovnocennosti, nariadenie (ES) č. 178/2002 o všeobecnom potravinovom práve a Európskom úrade pre bezpečnosť potravín

Ak bude Nórsko rokovať o dohodách o rovnocennosti vo veterinárnej oblasti s tretími krajinami, ktoré uzavreli dohody o rovnocennosti s Európskou úniou, zaväzuje sa rokovať o paralelných dohodách k dohodám Spoločenstva, aby predišlo nezrovnalostiam.